

EBRAICO PROPEDEUTICO

SECONDA LEZIONE (1.10.2025)

IL CONSONANTARIO

a.s. 2025/26



Prof. Vincenzo Giorgio

Programma Ebraico propedeutico (ISCO02a) - as 2025/2026
Prof. Vincenzo Giorgio

1. INTRODUZIONE:

L'ebraico biblico nel contesto delle lingue semitiche.

2. FONETICA (con relativo sistema di translitterazione):

- il consonantario quadrato e il sistema dei suoni vocalici
- Lo š-wa mobile e quiescente
- Mappiq, dageš forte e dageš lene, maqqef
- qameš e qameš ḥatûf
- il sôf pāsûq

- Introduzione all'utilizzo di un dizionario Ebraico-Italiano (vedi bibliografia) con relative esercitazioni.

- Esercitazioni di lettura e scrittura utilizzando i sistemi di translitterazione in lettere latine.

- Memorizzazione di alcuni vocaboli caratterizzanti il lessico biblico e relativo significato teologico.

OBBIETTIVO

Il corso si propone di introdurre lo studente al contesto storico-linguistico nel quale l'ebraico biblico è nato e si è sviluppato nonché di fornirgli quelle fondamentali nozioni di fonetiche al fine di da abilitarlo ad una corretta lettura del testo biblico.

AVVERTENZE

L'esame scritto prevede la verifica:

- delle conoscenze storiche della lingua ebraica (una o più domande aperte);
- delle abilità di lettura di uno o più testi biblici (sistema della translitterazione);
- delle abilità di base per la consultazione di un vocabolario ebraico-italiano;
- della conoscenza di alcuni vocaboli caratterizzanti il lessico biblico.

Verrà utilizzata una metodologia attiva/induttiva: attraverso il progressivo accostamento a testi biblici (dapprima con l'utilizzo del solo sistema consonantico e, successivamente, ampliati col sistema dei suoni vocalici) verranno proposte letture di frasi e di brani biblici soffermandosi sul significato teologico di alcuni termini particolarmente rilevanti.

BIBLIOGRAFIA

- Garbini G., - Durand O., *Introduzione alle lingue semitiche*, Paideia, Brescia 1994.
- Pepi L., - Serafini F., *Corso di Ebraico*, San Paolo, Cinisello Balsamo (MI) 2006.
- Reymond Ph., *Dizionario di Ebraico e Aramaico Biblici*, Società Biblica Britannica & Forestiera, Roma 1995.
- Schökel I.a., *Dizionario di ebraico biblico*, San Paolo, Cinisello Balsamo (MI) 2013.
- Serafini F., *Esercizi per il corso di ebraico biblico*, San Paolo, Cinisello Balsamo (MI) 2006.

MORFOLOGIA:

- I pronomi personali
- I pronomi interrogativi
- I dimostrativi
- Le frasi nominali
- L'articolo
- La congiunzione
- Le preposizioni prefisse (prima parte)
- Le preposizioni con pronomi personali suffissi
- Il sostantivo e le sue forme
- I sostantivi con suffissi pronominali
- L'aggettivo e le sue forme
- Gli aggettivi con i suffissi pronominali
- Lo stato costruito
- Il sostantivo kôl
- Gli aggettivi in stato costruito
- I sostantivi irregolari
- Il sistema verbale ebraico (panoramica generale)
- Il verbo forte qal nei suoi modi finiti ed infiniti
- Il waw inversivo e le sue traduzioni
- Il participio e le sue forme
- Il verbo essere

ELEMENTI DI SINTASSI:

- La sequenza narrativa

Lettura e analisi di testi biblici

Esercitazioni di traduzione utilizzando progressivamente un dizionario ebraico bilingue.

Ampliamento del lessico con particolare riferimento a vocaboli teologicamente rilevanti.

OBIETTIVO

Il corso si propone di fornire allo studente gli elementi morfologia nonché qualche elemento di sintassi che gli consentano di affrontare una più approfondita comprensione esegetica della Scrittura.

AVVERTENZE

L'esame scritto prevede la verifica delle conoscenze morfo-sintattiche acquisite attraverso:

- esercizi di completamento frasi
- esercizi di analisi di frasi e/o di testi brevi
- traduzioni dall'ebraico che possono anche prevedere la consultazione di un vocabolario Ebraico-Italiano (vds Bibliografia)

Verrà utilizzata una metodologia attiva/induttiva: attraverso l'accostamento a frasi e a brani biblici più estesi saranno messi in evidenza gli elementi strutturali e semantici del testo ebraico il che permetterà di

approfondire sia qualche tema teologico legato a termini particolarmente significativi del Primo Testamento che a qualche aspetto rilevante della cultura giudaica tradizionale.

BIBLIOGRAFIA

Manuali di Base:

PEPI L. – SERAFINI F., *Corso di Ebraico Biblico*, San Paolo, Cinisello Balsamo (MI) 2006.

SERAFINI F., *Esercizi per il corso di ebraico Biblico*, San Paolo, Cinisello Balsamo (MI) 2006.

Altre grammatiche:

CARROZZINI A., *Grammatica della lingua ebraica*, Marietti 1820, Bologna 2020 (ultima ristampa).

DEIANA G. – SPREAFICO A., *Guida allo studio dell'Ebraico Biblico*, Società Biblica Britannica & Forestiera, Roma 1992³.

VOCABOLARI DI RIFERIMENTO:

BROWN F. - DRIVER S. - BRIGGS C., *The Brown-Driver-Briggs Hebrew and English Lexicon*, Hendrickson P. 2010.

REYMOND PH., *Dizionario di Ebraico e Aramaico Biblici*, Società Biblica Britannica & Forestiera, Roma 1995.

SCHÖKEL L.A., *Dizionario di ebraico biblico*, San Paolo, Cinisello Balsamo (MI) 2013.

GLI ESAMI (SCRITTI)

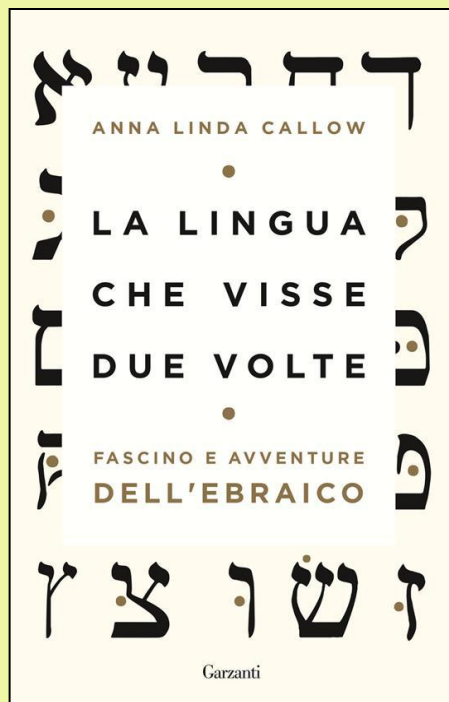
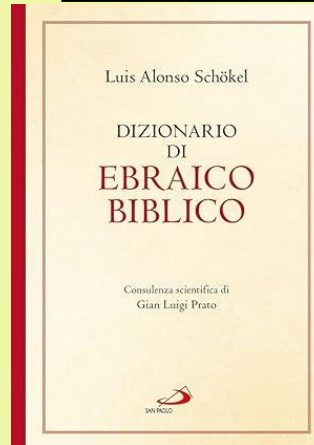
EBRAICO PROPEDEUTICO

L'esame scritto prevede la verifica:

- delle conoscenze storiche della lingua ebraica (una o più domande aperte);
- delle abilità di lettura di uno o più testi biblici (sistema della traslitterazione);
- delle abilità di base per la consultazione di un vocabolario ebraico-italiano;
- della conoscenza di alcuni vocaboli caratterizzanti il lessico biblico.

LIBRI DI TESTO/BIBLIOGRAFIA

MANUALI DI RIFERIMENTO



BIBLIOGRAFIA

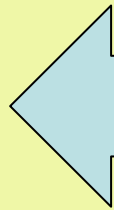
- Garbini G., - Durand O., *Introduzione alle lingue semitiche*, Paideia, Brescia 1994.
- Pepi L., - Serafini F., *Corso di Ebraico*, San Paolo, Cinisello Balsamo (MI) 2006.
- Reymond Ph., *Dizionario di Ebraico e Aramaico Biblici*, Società Biblica Britannica & Forestiera, Roma 1995.
- Schökel L.A., *Dizionario di ebraico biblico*, San Paolo, Cinisello Balsamo (MI) 2013.
- Serafini F., *Esercizi per il corso di ebraico biblico*, San Paolo, Cinisello Balsamo (MI) 2006.

Quaderno per esercizi etc.

1 דְּבָרֵי יִרְמְיָהוּ בֶן-חֶלְקִיָּהוּ מִן-הַכֹּהֲנִים אֲשֶׁר בְּעִנְתוֹת א
 בָּאָרֶץ בְּנִימָן: אֲשֶׁר הָיָה דְּבַר-יְהוָה אֵלָיו בִּימֵי יֹאשִׁיָּהוּ 2
 בְּדָאֲמֹן מֶלֶךְ יְהוּדָה בְּשָׁלֹשׁ-עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְמָלְכוֹ: וַיְהִי 3
 בִּימֵי יְהוֹיָקִים בֶּן-יֹאשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה עַד-תֶּם עֲשֵׂתִי-
 עֲשֵׂיָה שָׁנָה לְצִדְקִיָּהוּ בֶן-יֹאשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה עַד-גָּלוֹת
 יְרוּשָׁלַם בַּחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי: וַיְהִי דְּבַר-יְהוָה אֵלַי 4
 לֵאמֹר: בְּטָרִם אֶצְוֶךָ בְּכַטָּן יַדְעִתִּיךָ וּבְטָרִם תִּצְאָה 5
 מִרְחֹם הַקִּדְשִׁיךָ נָכִיא לַגּוֹיִם נִתְתִּיךָ: וַאֲמַר אֲהִי 6
 אֲדֹנִי יְהוָה הִנֵּה לֹא-יִדְעִתִּי דְּבַר כִּי-נָעַר אָנֹכִי: וַיֹּאמֶר 7
 יְהוָה אֵלַי אַל-תֹּאמַר נָעַר אָנֹכִי כִּי עַל-כָּל-אֲשֶׁר אֲשַׁלְּחֶךָ
 תֵּלֶךְ וְאֵת כָּל-אֲשֶׁר אֶצְוֶךָ תִּדְבֹּר: אַל-תִּירָא מִפְּנֵיהֶם 8
 כִּי-אַתָּה אֲנִי לְהַצִּלְךָ נְאֻם-יְהוָה: וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֶת-יְדֵי 9
 וַיִּנָּע עַל-פִּי וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי הִנֵּה נָתַתִּי דְּבָרִי בְּפִיךָ:
 רְאֵה הַפְקִדְתִּיךָ הַיּוֹם הַזֶּה עַל-הַגּוֹיִם וְעַל-הַמְּמַלְכוֹת 10
 לְנִתּוּשׁ וּלְנִתּוּץ וּלְהַאֲבִיד וּלְהַרְדֹּם לִבָּנוֹת וּלְנִטּוֹעַ:
 וַיְהִי דְּבַר-יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר מַה-אַתָּה רֹאֶה יִרְמְיָהוּ וַאֲמַר 11
 מִקָּל שֶׁקֶד אֲנִי רֹאֶה: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי הִיטַבְתָּ לְרֹאוֹת 12
 כִּי-שֶׁקֶד אֲנִי עַל-דְּבָרִי לַעֲשׂוֹתוֹ: וַיְהִי דְּבַר-יְהוָה 13
 אֵלַי שְׁנִית לֵאמֹר מַה אַתָּה רֹאֶה וַאֲמַר סִיר נְפוּחַ אֲנִי
 רֹאֶה וּפָנָיו מִפָּנַי צָפוּנָה: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי מִצְפוֹן תִּפְתָּח 14

הרעה

CARATTERISTICHE DI BASE DELL'EBRAICO BIBLICO



Si scrive da destra a sinistra

- **È una lingua «consonantica»** = la struttura di base delle parole è formata da 22 consonanti a cui successivamente (VII secolo d.C.) sono stati aggiunti i segni delle cinque vocali.
- **La struttura di ogni parola è rigida:** si inizia SEMPRE con una Consonante (C) a cui (di regola) seguirà una vocale (V) che, può essere scritta sia sotto (spesso) che a fianco della C che la precede = CvCvC.
- Il finale può essere sia in Consonante che in vocale: C/V. Le consonanti tra di loro non si legano.

ESEMPIO DI INFORMAZIONI PER OGNI CONSONANTE

CONSONANTE	NOME	TRANSLITTERAZIONE	PRONUNCIA	NUMERO
א	ʾ ALEF	ʾ	SPIRITO LENE (LEGGERA ASPIRAZIONE)	1

CONSONANTARIO EBRAICO (Cfr. Pepi/Serafini, CORSO D'EBRAICO, p. 3)

א	alef	ʾ	muta come <i>h</i> in “ho”
ב	beth	b	<i>b o v</i>
ג	ghimel	g	<i>g</i> dura (= <i>gh</i>)
ד	daleth	d	<i>d</i>
ה	he	h	aspirazione
ו	waw	w	simile a <i>w</i> inglese

ז	zain	z	<i>z</i> sonora
ח	kheth	ḥ	aspirazione forte
ט	teth	ṭ	<i>t</i>
י	yod	y	simile a <i>i</i> in “ieri”
כ ך	kaf	k	<i>c</i> dura (= <i>ch</i>) o <i>c</i> spirata
ל	lamed	l	<i>l</i>
מ ם	mem	m	<i>m</i>

נ ן	nun	n	<i>n</i>
ס	samekh	s	<i>s</i>
ע	ʿain	ʿ	suono pro- fondo di gola
פ ף	pe	p	<i>p o f</i>
צ ץ	sade	ṣ	<i>ts</i>
ק	qof	q	<i>q</i>
ר	resh	r	<i>r</i>

שׁ

sin

ś

s

שׂ

shin

š

come *sc* in “sci”

ת

taw

t

t